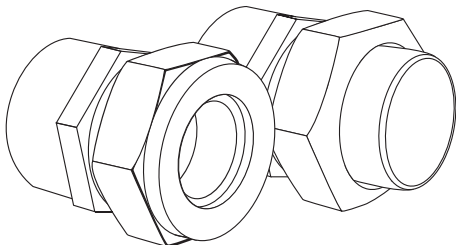




**Фитинги соединительные**  
**Stahlmann**  
**для гофрированных труб**  
**из нержавеющей стали**

**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**  
**(СОВМЕЩЕННОЕ С ПАСПОРТОМ)**  
**АКС.00040.03РЭ(П)**



## **СОДЕРЖАНИЕ**

|                                                              |    |
|--------------------------------------------------------------|----|
| 1. Назначение изделия . . . . .                              | 3  |
| 2. Устройство фитингов . . . . .                             | 5  |
| 3. Монтаж фитингов . . . . .                                 | 7  |
| 4. Технические характеристики изделия . . . . .              | 9  |
| 5. Условия эксплуатации и техническое обслуживание . . . . . | 11 |
| 6. Гарантия . . . . .                                        | 11 |
| Гарантийный талон . . . . .                                  | 16 |

## 1. НАЗНАЧЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ

### Фитинги для систем водоснабжения

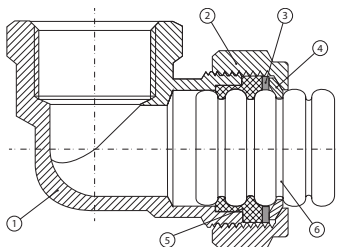
Латунные фитинги Stahlmann предназначены для присоединения гибких гофрированных труб из нержавеющей стали Stahlmann к приборам, имеющим входные соединения, а также для соединения гофрированных труб между собой.

#### а) обжимной фитинг



1. Корпус
2. Накладная гайка
3. Прижимное кольцо
4. Фиксирующее кольцо
5. Силиконовый уплотнитель
6. Гофротруба из нержавеющей стали

#### б) фитинг быстрой фиксации



1. Корпус
2. Накладная гайка
3. Прижимное кольцо
4. Самозажимное кольцо из латуни CW617N
5. Силиконовый уплотнитель
6. Гофротруба из нержавеющей стали

#### в) Накидная гайка для гофрированных труб под развальцовку



1. Накидная гайка Stahlmann
2. Силиконовая прокладка Stahlmann
3. Развальцованные волны гофрированной трубы
4. Гофрированная труба Stahlmann

#### Фитинги для систем газоснабжения

Латунные фитинги Stahlmann предназначены для присоединения гибких гофрированных труб из нержавеющей стали Stahlmann к приборам, имеющим входные соединения.

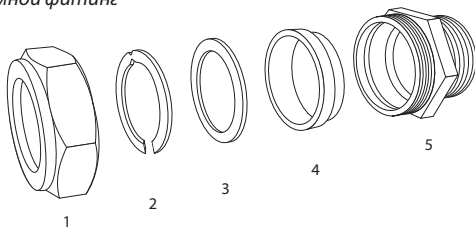


1. Корпус
2. Накидная гайка
3. Уплотнительное кольцо из фторкаучука (FPM)
4. Диэлектрическое стопорное кольцо из полиамида PA66 (нейлон) с добавлением стекловолокна (30 %)
5. Гофротруба из нержавеющей стали без оболочки
6. Гофротруба из нержавеющей стали в полиэтиленовой оболочке

## 2. УСТРОЙСТВО ФИТИНГОВ

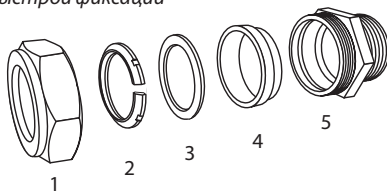
для систем водоснабжения:

а) обжимной фитинг



1. Накидная гайка
2. Фиксирующее кольцо из нержавеющей стали SS304
3. Прижимное кольцо из нержавеющей стали SS304
4. Уплотнительное кольцо из кремний-органической резины (силикона)
5. Корпус фитинга

б) фитинг быстрой фиксации



1. Накидная гайка
2. Самозажимное кольцо из латуни CW617N
3. Прижимное кольцо
4. Силиконовый уплотнитель
5. Корпус

для систем газоснабжения:



1. Накидная гайка
2. Диэлектрическое стопорное кольцо из полиамида РА66 (нейлон) с добавлением стекловолокна (30 %)
3. Уплотнительное кольцо из фторкаучука (FPM)
4. Корпус фитинга

### **3. МОНТАЖ ФИТИНГОВ**

**для систем водоснабжения:**

– *обжимной фитинг*

- a. Аккуратно отрезать роликовым труборезом необходимую длину трубы (по впадине гофры). Проверить кромку трубы, она должна быть ровной, без заусенцев.
- b. Открутить гайку от корпуса фитинга и надеть ее на трубу резьбой к месту соединения.
- c. Аккуратно разжать фиксирующее кольцо и надеть его на трубу (через торец трубы), на третью волну гофры.
- d. Надеть на трубу прижимное кольцо и силиконовый уплотнитель.
- e. Вставить трубу в корпус фитинга и затянуть накидную гайку ключом.

– *фитинг быстрой фиксации*

- a. Аккуратно отрезать роликовым труборезом необходимую длину трубы (по впадине гофры). Проверить кромку трубы, она должна быть ровной, без заусенцев.
- b. Открутить гайку фитинга (не до конца).
- c. Вставить трубу в корпус фитинга до упора и затянуть гайку ключом.

– *накидная гайка для трубы под развальцовку*

- a. Аккуратно отрезать роликовым труборезом необходимую длину трубы (по впадине гофры). Проверить кромку трубы, она должна быть ровной, без заусенцев.
- b. Наденьте накидную гайку на трубу резьбой к месту соединения
- c. Используя вальцеватель (для лучшего результата рекомендуется использовать вальцеватели Stahlmann) развальцевать сначала одну волну гофрированной трубы, затем вторую. Для надежного и герметичного соединения необходимо развальцовывать не менее двух

волн гофрированной трубы. При вальцевании двух волн сразу развальцованная поверхность трубы получится неровной и соединение будет менее надежным.

- d. Вставить силиконовую прокладку в трубу.
- e. Затяните гайку на трубе используя ключ. Усилие затягивания необходимо рассчитать таким образом, чтобы не прорезать силиконовую прокладку.

**для систем газоснабжения:**

- a. Аккуратно отрезать роликовым труборезом необходимую длину трубы (по впадине гофры). Проверить кромку трубы, она должна быть ровной, без заусенцев.
- b. Удалить полиэтиленовую оболочку с 5 колец гофрированной трубы.
- c. Открутить гайку от корпуса фитинга и надеть ее на трубу резьбой к месту соединения.
- d. Аккуратно разжать стопорное кольцо из полиамида (нейлона) и надеть его на трубу (через торец трубы), на третью волну гофры.
- e. Надеть на трубу кольцо из фтор-каучука (FPM).
- f. Вставить трубу в корпус фитинга и затянуть накидную гайку ключом.

**Запрещается прилагать значительные механические усилия, из-за которых может произойти разрушение комплектующих фитингов.**



#### 4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ

Основные технические характеристики и типоразмеры фитингов для систем водоснабжения:

| Показатель                                   | Типоразмер фитинга                   |      |      |        |        |      |
|----------------------------------------------|--------------------------------------|------|------|--------|--------|------|
|                                              | 15 A                                 | 20 A | 25 A | 32 A   | 40 A   | 50 A |
| Материал корпуса и гайки                     | Латунь CW617N / LC59-2               |      |      |        |        |      |
| Материал покрытия корпуса и гайки*           | Никель                               |      |      |        |        |      |
| Размер резьбы, дюйм                          | 1/2"                                 | 3/4" | 1"   | 1 1/4" | 1 1/2" | 2"   |
| Рабочие температуры, °C                      | от -50 до +110<br>(от -50 до +160)** |      |      |        |        |      |
| Максимальная кратковременная температура, °C | 150<br>(270)**                       |      |      |        |        |      |
| Макс. раб. давление, МПа                     | 1,5                                  | 1,2  | 1,0  | 1,0    | 0,6    | 0,4  |
| Срок службы                                  | 30 лет                               |      |      |        |        |      |

\* – фитинги могут быть как с покрытием, так и без него.

\*\* – при использовании высокотемпературных прокладок из силиконовой резины (поставляются отдельно).

Основные технические характеристики и типоразмеры фитингов для систем газоснабжения:

| Показатель               | Типоразмер фитинга     |      |      |
|--------------------------|------------------------|------|------|
|                          | 15 A                   | 20 A | 25 A |
| Материал корпуса и гайки | Латунь CW617N / LC59-2 |      |      |
| Размер резьбы, дюйм      | 1/2"                   | 3/4" | 1"   |
| Рабочие температуры, °C  | от -20 до +100         |      |      |
| Макс. раб. давление, МПа | 1,5                    | 1,2  | 1,0  |
| Срок службы              | 30 лет                 |      |      |

**Основные технические характеристики и типоразмеры накидных гаек и силиконовых прокладок для гофрированных труб под развальцовку:**

| Показатель                                   | Типоразмер гайки       |      |
|----------------------------------------------|------------------------|------|
|                                              | 13 А                   | 18 А |
| Материал корпуса и гайки                     | латунь CW617N / ЛС59-2 |      |
| Материал покрытия                            | хром                   |      |
| Размер резьбы, дюйм                          | 1/2"                   | 3/4" |
| Рабочие температуры, °С                      | от -50 до +110         |      |
| Максимальная кратковременная температура, °С | 150                    |      |
| Макс. рабочее давление, МПа                  | 1,5                    | 1,2  |
| Срок службы                                  | 10 лет                 |      |

**Основные технические характеристики и типоразмеры шаровых кранов Stahlmann для гофрированных труб:**

|                                                 |                                                           |
|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Диаметр условного прохода, DN                   | 1/2"                                                      |
| Условное нормативное давление, PN               | 15 бар                                                    |
| Рабочие жидкости                                | вода или любая жидкость, совместимая с P.T.F.E и E.P.D.M. |
| Макс. температура рабочей среды                 | до 90 °С                                                  |
| Класс по типу проточной части затворного органа | полнопроходный                                            |
| Тип концевой резьбы                             | трубная G1/2"                                             |
| Материал корпуса                                | латунь CW617N                                             |
| Материал шара                                   | латунь CW617N                                             |
| Материал штока                                  | латунь CW617N                                             |
| Уплотнение шара                                 | 2 кольца из E.P.D.M., 2 кольца P.T.F.E.                   |
| Уплотнение штока                                | 2 кольца из NBR                                           |

## **5. УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

Фитинги эксплуатируются при давлениях и температурах указанных в п. 4 настоящего паспорта.

## **6. ГАРАНТИЯ**

Изготовитель гарантирует соответствие латунных соединительных фитингов Stahlmann техническим характеристикам, указанным в данном паспорте, при условии соблюдения потребителем правил использования, транспортировки, хранения, монтажа и эксплуатации.

### **Гарантийный срок – 2 года с даты продажи**

**6.1.** Гарантийное обслуживание предусматривает бесплатный ремонт или замену изделия в течение всего гарантийного срока при соблюдении следующих условий:

- изделие использовалось по назначению;
- эксплуатация изделия осуществлялась в соответствии с настоящим паспортом;
- изделие не имеет механических повреждений, явившихся причиной неисправностей.

**6.2.** Если в момент диагностики или после ее проведения будет установлено, что какое-либо из перечисленных условий не соблюдено, Изготовитель или его представитель вправе отказать в гарантийном обслуживании, выдав соответствующее заключение.

Изделие снимается с гарантии и бесплатный ремонт/ замена изделия не производится в следующих случаях:

- если истек срок гарантии;
- если изделие было повреждено при транспортировке после получения товара (при хранении, если изделие не вводилось в эксплуатацию) или нарушены правила монтажа и эксплуатации, транспортировки и хранения;

- если были нарушены условия гарантийных обязательств, что в каждом конкретном случае определяет технический специалист Изготовителя или его представитель;
- если изделие имеет следы постороннего вмешательства или была попытка несанкционированного ремонта.

**6.3.** Гарантия и другие обязательства не распространяются на следующие неисправности:

- механические повреждения: сколы, трещины, вмятины и др., полученные вследствие ударов, падений либо царапин;
- повреждения, вызванные попаданием внутрь изделия посторонних веществ и предметов;
- повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией, либо использованием нестандартного или не прошедшего проверку на совместимость оборудования, работающего или подключаемого в сопряжении с данным;
- повреждения, вызванные стихией, пожаром и другими внешними факторами, климатическими и иными условиями.

**6.4.** Во всех случаях, когда изделие не подлежит гарантийному ремонту, может быть рассмотрен вопрос о его платном ремонте, по усмотрению Изготовителя или его представителя.

**6.5.** Изготовитель или его представитель ни при каких условиях не несут ответственности за какой-либо ущерб (включая все, без исключения, случаи потери прибылей, прерывания деловой активности либо других денежных потерь), связанных с использованием или невозможностью использования купленного изделия. В любом случае возмещение согласно данным гарантийным условиям не может превышать стоимости, фактически уплаченной покупателем за изделие, приведшее к убыткам.

**6.6.** Замена или ремонт любой части изделия в течение гарантийного срока не продлевает его.

**6.7.** Для исполнения гарантийных обязательств Изготовителю или его представителю необходимо направить следующие документы:

- паспорт на изделие со штампом ОТК;
- претензия покупателя с указанием характера неисправности и условий эксплуатации;
- документ с указанием даты продажи.

## Перечень фитингов для систем водоснабжения:



Муфта  
Stahlmann (M)



Муфта  
Stahlmann (F)



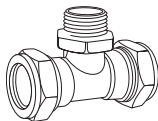
Муфта  
Stahlmann



Муфта Stahlmann (F)  
с проточкой



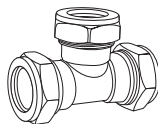
Редукционная муфта  
Stahlmann



Тройник  
Stahlmann (M)



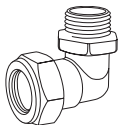
Тройник  
Stahlmann (F)



Тройник  
Stahlmann



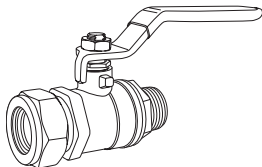
Угольник  
Stahlmann



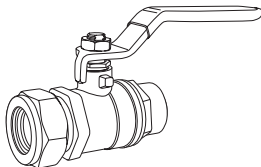
Угольник  
Stahlmann (M)



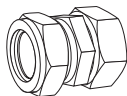
Угольник  
Stahlmann  
с креплением



Шаровой кран Stahlmann (M)



Шаровой кран Stahlmann (F)

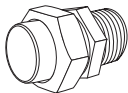


Муфта Stahlmann (F) 15x3/4 EF  
евроконус



Гайка накидная Stahlmann  
и прокладка силиконовая  
для гаек Stahlmann

### Перечень фитингов для систем газоснабжения:



Муфта Stahlmann (M) газ



Муфта Stahlmann (F) газ

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

С условиями хранения и транспортировки, указаниями по эксплуатации латунных фитингов Stahlmann, условиями предоставления гарантии ознакомлен(а), претензий к внешнему виду изделия не имею:

\_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.  
подпись покупателя                      расшифровка подписи                      дата покупки

Продавец \_\_\_\_\_                      штамп ОТК

Адрес продавца \_\_\_\_\_

Телефон продавца \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_                      штамп продавца

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: Yuhuan Yoko Yoku Fluid Control Co., Ltd., China  
Адрес изготовителя: Longxi Valve Industry Function Area, Longxi town, Yuhuan County, Zhejiang Province, 317607, China

ИМПОРТЕР: ООО «Электросистемы и технологии»  
Россия, 141008 Московская обл., г. Мытищи, Проектируемый проезд, 5274, стр. 7, комната 39, Тел. +7 495 926-06-17, [www.stahl-mann.ru](http://www.stahl-mann.ru)

Изготовлено в Китае по заказу ООО «Электросистемы и технологии»